

Vatweefchu Nwises.

Nr augstas Gewefchanas = Kummissiones sissu un nowehleschanu.

Nr. 40. Zettortdeenâ 6tâ Otkobera 1832.

No Nihges.

No Nihges raksta, ka isgahjuschá mehnefi Keisera leelais ugguns kuggis no Wahz-semmes pahnahdams, Daugawâ gribbejis eebraukt, bet tur leela wehtra zehlusées un to kuggi pee paschas Daugawas grihwas seklam usmettusi. Nihges lassimanni gan taifjahs ar fawu laiwu winnam palihgâ eet un kuggineekus glabht, bet leeli wilni laiwai pahrmettahs, un trihs wihrus israuj abrá, no kurreem weens juhtrâ noslihka. Schim gohda wihrum, kas fawus ammata darbus strahdajohht un laudis mihligi grihbhoht glabht, fawu nahwi atradde, bij wahrds Jan Geddert Dhsolin. Teem ziteem isdewahs, Keisera kuggi no sekla nogreest.

No leelas Eseres

(21. September.)

Teem semmeskohpejeem kam us ta laika ar faweem darbeem jarauga, scho gaddu leels grubtums irraid. Jo kâ tas preeksch Jahneem sahke, tã libst gan drihs ikdeenas; kã tad warr lauka darbi sektees, un kahbus labbus auglus tad no teem warr gaidiht? — Zaukas waffaras-deenihas, kautschu lohti gaidijam, nemas ne bija; no pawaffaras pahrzehlahs tas laiks us ruddens wihti. Seens ne tappe kã waffarã, bet kã ruddent ar aukstumu un leetu puhlejotees fakrahts; masak arri irr kã pehrn. — Rudsus sahke pee mums Iotã jeb Iitã Augusta plaut un plahwe zitti wehl libds 3fchu Septemberu. Tapatt ar to sehfschanu: kã no wezzeem Behrtmejeem sahke, tã sehje zil warredami rudsus ir kweefchus libds jauneem Mikkeleem; un zitti kas sinn ir wehl sehhs, ja tikkai tas laiks to laus un semmê warrehs eetapt. Waffareja tohp taggad kohpta,

plauta un westa. Kas lahmãs un paleijãs stahw naw wehl eenahkuschees, un meeschi tapehz gan weegli buhs fwarrã un masak auglôs, kã pehrnajã gaddã.

Linni tohp salki noplukhti, kas no auguma gan labbi rahdahs, tif ween kã sehflu ne buhs. Sirnu buhs par wissam mas; kas salki, tee no falnas tappe maitati un kas eenahkuschees, tee atkal isdihguschi, retti tannis labbu pahfsti reds. Kartuppelus sahkam nemt, bet masak un ne us puffi tif dauds kã pehrn; tee paschi nesmekkigi, uhdenigi un apreppeschi, wiswairak kas mahlu semmê auguschi.

No Leisheem garr muhsu mallu ne fo launu ne dsirdam; wissi irraid meerigi un tapat kã papreeksch, kã labbi kaimini ar mums fadsihwo.

Pee winneem tee lauka darbi ne tif dauds naw padarriti kã pee mums; jo tur nulle waffareju plaujohht; un weetam wehl salka, gaidohht libds eenahksées. Rudsi wehl daudseem effohht jasehj, fo arri darrischohht ja tif jauks laiks paliks. Daudseem tur wehl naw plawas noplautas, seena ir taggad us plawahm deefgan rohnotees, kurrabm uhdens apfahrt gull, kas ne zittur, ka tikkai kuh-tis iskaisht derrehs.

M. B.

Sirgu = maife.

Ne ifgaddus labbiba tif baggatigi isdohdahs, kã isgahjuschá gaddã, tapehz prahhtigs fainmeeks pee laika us to dohma, us wissadu wihti fawu masuminu taupiht. Sweedru-semmê, kur arr brihscham labbibas = truhkums rahdahs, tappe ismehginahs, sirgus ar ihpaschi fataisitu maifi barroht, un labbaki isturreht, ne kã ar tihrahm au-

sahm. To tà darrija: Samalle puhru rudsu un puhru ausu, fajauze tohs, un taifija tohs ar uhdeni un drufzin fahli par mihtli, bet bes rauga, jo no skabbes maieses sirgi sohbus atkohsch. Nu zeppe masus kuffulischus, bet plakkanus kà plahzinus, jo tahdi ahtraki fakalst un labbaki dehl glabbaschanas. Tahdas isfaltuschas maifites tohp fagruftas, un kà ausas stary efselchm jauktas. Sirgi tahs labprahnt ehd, tapehz ka fahligas irr; bet tadehl arridsan sirgi wairak dsirdinajami, kad tohs ar tahdahm maieschm barro, ne kà kad tohs ar ausahm barro. — No mildes samalta puhra rudsu un puhra ausu warr 240 libds 250 tahdas maifites iszept. Wairak kà 2 kuffulischus par deenu sirgeem ne waijaga, kad tahs ar efselchm fajauz un pee tam wehl seenu dohd. — Wifswairak tahda sirgu = maiese irr geldiga, kad us tahleem zelleem jabrau, jo ne ifkatrà frohgâ warr ausas dabbuht, un lehtaki schi maiese libds nemmama, ne kà ausu puhrs, jebtschu kad us garru zellâ dohdahs, ir wairak ne kà 2 kuffulischu par deenu sawam sirgam jadohd. Lai katrs prahntigs zilweks jel ar masumu mehgina, woi schis labs padohms nau geldigs.

C. M — r.

Tas gohdigs saglis.

Weenâ pilfatâ, tuwu pee Parishes, dsihwoja eefsch weena negudru = namina weena mahte, kurras weenigs dehlis, ar wahrdu Chrnestis, ilgu laiku winnas preeks un atspaidis bija. Tas pats kalpoja weenâ leelâ andeles (jeb prezzinecku-) nammâ, pelnija tiffai tahdu masu lohniti, kà tas knappi ar to warreja istift, jo tam waijadschija arridsan gabdaht par sawu mahti, kurra wiffu sawu mantu nemeera-laifds bija pasaudejfi. Weenreis tappe ta mahte flimma. Chrnestis, kas zauru nakti no winnas gultas ne atstahje, apmeerinaja to eefsch winnas behdahm un mekleja tai us weenu laimigaku nahkamu laiku eedoht zerribu, kurru tas liffe us to labprahntibu weena baggata raddineeka, kas tahlâ semne dsihwoja, dohmadams, to paschu dehl palihdsibas luhgt. Pa tam tomeht nekad truhke nei ahrsti nedj tahs

ahrsteschanas fahles; un kad winna mahte ne-meerigi sawu dehlu jautaja, kà tas eespehjoht tif daudj ismakfaschanas atlihdscht, tad tas atbildeja, ka wifs effoht aismakfahnts, un ka tas fungs, pee ka tas deenoht, meerigs ar winna paklaufibu un darbu buhdams, labprahntigi winna lohni effoht pawairojis. — Bet deemschehl bij tas pateefi notizzis, kà Chrnestis gan drihs katru deenu kahdu naudu no sawa funga schkirsta isnehme. Eefahkumâ dohmaja tas fungs, ka effoht pahrehkinajees, bet kad tas truhkums nekad gribbeja mittetees, apnehmahs tas sewi noslehpytees, ka warretu to wainigu peenahft, un to paschu, kad warrbuht wehl labboschana eespehjana, no tahda fauna un grehka isglahbt. Kad nu weenâ deenâ bij tas fungs ais kahdeem schkirsteem paslehpytees, tad ne ilgi pehz tam rahdijahs arridsan Chrnestis. — Wiffa winna tureschana nosihmeja warren leelu bailoschanu, winna azzis spihdeja pilnas zerribas un preeka; us pirkstugalleem gabje tas klahtaki, bihdamees zaur kahdu pagrabbeschjanu ka ne taptu pamannihts; kas wilkabs pee ta schkirsta, atdarrija to, bahse rohku eefschâ — kad ta bals winna funga tam tohs breefnigus wahrbus uskleedse: Nelaimigais! woi ta taifniba? — Chrnestis, kà no pehrfona nosperts, no kritte pee semmes. Tas fungs skreen pee schkirsta. — Chrnestis bija wiffu naudu atkal eelizzis, ko tas tif ween bij nehmis. Nu raudsija to uszillahnt; pawelti, tas nelaimigais ne irr wairs! jo tas bija no tahs satruhkschanas us weetas nomirris, un weenu papihru atstahjis, kursch israhdija to atpakkal liktu naudas-pulku, zil tas no sawa funga schkirsta isnehmis un wirf kurra arridsan wehl schee wahrdi stahweja: „Peedohschjanu! Schehlastibu weenam nelaimigam, kurru tahs zeeschanas sawas mahtes par pahrkahpeju irr darrijschas! Tas fanehme schodeen kahdu palihdsibu no weena labdarriga raddineeka, un winna pirma ruhpe irr, to naudu atkal atlift, kurru tas bij panehmis. Wehl weenreis schehlastibu tam, kas sawu mahti glahbt gribbeja!“ — Pahrnents no schehlumeem, tas fungs dewehs tuhbal pee ta nomirruscha mahti, un raudsija tai ar wiffu taupischanu no tahs nahwes winnas dehla sinu doht. Tas gribbeja tai tif-

pat leelu pulku naudas doht, fa winnas dehls
no sawa raddineeka dabbujis, bet ta nelaimiga
to ne nehme, tikkai pasnehjahs. Bet augstais
Deews, ar kahdeem smeekleem! — Geksch wee-
na negudru-namma paglabbata fauze ta seewa
wehl, tanni 1828ta gadda, weenumehr sawu
dehlu Ehrnestu, kas nekad atgreesisees, tai to
prahtu atkal atdoht. —

„Kad tas noteek, fa kas ar netaisnibu apgreh-
fojees un noseedsees irr, - tad buhs tam to laupi-
jumu atdoht.“ 3 Mohs. 6, 4.

J. P.

Baufliba un Ewangeliums.

1.

Gan wezzu laiku baufliba,
Gan Jesus dahrga mahjiba
Irr swehtas Deewa dahwanas,
Ar tizzibu mums ecdohsas.
Te tomehr leela starpiba,
Ko tahda azs ween nomanna,
Ko Deewa garš apgaismo.

2.

Ko Deews mums pawehl baufliba
To patš jau sirdis rakstija;
Mums prohti allasch mihtcht buhs
Irr Deewu, gan ir tuwakus.
Bet fa Deews pasaul' mihlejis,
Preeksch launeem Dehlu padewis,
To pascham bija atraft.

3.

Kas klahjajs, wezza baufliba
Mums zeeti gan peekohdina;
Bet ewangeliuma wahrds
Irr laipnigs, paschal' sirdel' gahrds.
Kas jadarr tew, winsch peeteizis,
Schis teiz, ko Deews tew darrijis.
Winsch sohda, bet schis schehlo.

С — 3.

Teefas flubdinafchanaš.

Us Wentespils aprinka teefas spreedumu taps tahs
teem behrneem Benjamin, Willelm, Werbinant un
Kahrl Lange peederrigas mantas — prohti, labbas
gultu-drahnas, daschi speegeli, derrigi sudraba rikfi,
kas lihds 3 mahrzinus 11 lohtinus welk, mafgajamas
drahnas un zittas pee nammu-buhšchanas derrigas
leetas pee Dundanges pagasta teefas par flaidru mak-
su us uhtruppi pahrdohsas — us ko 10ta Oktobar
deena s. g. nolikta irr, kas wisseem par sinnu.

Dundanges pagasta teefa, 27ta Augusta 1832. 1
Ernst Muffel, pagasta wezzakais.

(Nr. 174.) Br. Stawenhagen, pagasta teefas ffrih-
weris.

* * *

No Kabillas pagasta teefas tohp flubdinahs, fa
tas Kabillas fainneeks Kalwe Jannis un winna seewa
Kattrihne, kam pascheem behrni ne irr, ar sawu see-
was brahta dehlu, to puisi Matt salihgschanu eestahdi-
jinschi — kur Matt apsohla par winneem wezzuna
gahdaht — un tur pretti Kalwe Jannis ar sawu see-
wu Kattrihne atwehl — fa pehz winnu mirschanas
tas puisis Matt winnu atlikkumu eedabnu; — ja kah-
dam no teem raddeem ta Kalwa fainneeka Janna prett
scho lihgschanu pretti jarunna buhtu, tas lai diwi meh-
neschu starpā atfauzahs, jeb sagaida fa schi salihgscha-
na zaur teefu apstiprinata taps.

Kabillas pagasta teefa 6ta Septembara 1832. 1
(L. S. W.) ††† Wihusarrai, pagasta wezza-
kais.

(Nr. 104.) Kuhde, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

Tas, kam weens scheit nodohs duhšans semneeku-
sirgs, 8 lihds 9 gaddus wezs, bes kahdahm simehm,
kas preeksch kahda laika Warberes Pulku mahjās pec-
klibdis, peederr, tohp usaizinahts, lai tas 6 neddelu
starpā no appakškrakstitas deenas ar sawahm peerah-
dischanahm scheit peeteizahs — zittabi schis sirgs pa-
gasta lahdei par labbu pahrdohs taps.

Warberes pagasta teefa, 12ta September 1832. 1
(L. S.) Grifmallej, pagasta wezzakais.
(Nr. 180.) Kühn, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

Zaur schihs deenas spreedumu no Wirus muischas
(Heiden) pagasta teefas irraid par to mantu ta lihds-
schinniga Wirus muischas fainneeka Awotinu Indrika,
kas nespehziabas inventariuma truhkuma un zittu parra-
du dehl sawas mahjas atdewis, — fonkurse nospreesta,
un tas peeteikschanas-terminhs us to

29tu Oktobera mehnescha deenu 1832,
noliktš, kur wisseem, kam labbas taisnas prassichas-
nas buhtu, lai winnas no jebkahdahm teefahm zehlu-

Mihklas usminneschana Nr. 38.

Laiwa jeb kuggis.

fchaß, schinni brihdi pee laika ja = atfauzahß, un to
 tahlaku spreedumu tahß wirspeeminnetas teefas ja-
 fagaida, jo mehlaqi neweens wairß klausihß tapß.
 Tas irr wehrâ leekamß!

Wirkus muischâ 17tâ Septempera 1832. 3
 (S. W.) † † † Raiku Jurris, pagasia wezza-
 fais.

Wirseju appakschrafsu apleezina:
 (Nr. 126.) E. Ewerts, pagasia teefas srihweriß.

Zittas flubdinafchanaß.

Zanni nakti stary 18tu un 19tu September f. g.
 Wezzas Schaggares Dhsola krohdßineekam Zehlab
 3 firgi sagti, prohti: pahataß firgß, lihßß 16 gadduß
 wezß; tumfchi behra fehwe ar baltu srihpi pah deg-
 gonu, 9 gadduß wezza; un behra fehwe ar bleßßi us
 peeru, lihßß 9 gadduß wezza. Kaß tam krohdßineekam
 palihßfehß schohß firguß atfal rohla dabhuht, tam
 winsch 10 sudr. rubluß pateizibaß naudu sohla.

Wezzas Schaggares Dhsolukrohga, 19tâ Septem-
 ber 1832.

Atfal 3 firgi sagti.

Zai nakti no ztra us 3fchu Septempera schinni
 mehnesi tappe Stuhresmuischas Melgrahwu mahjâß,
 weenß bruhßß (Schweißfuchß) firgß 12 gadduß wezß,

appalâ meefâ, kam ar mehru bedre, freifâ puffe
 pumpe pee skaufa, un weenâ preekßchahjâ nags lihßß
 spalwai plihßiß, nosagts. Un tai nakti no 4ta us 5tu
 Septempera t. m. tappa Smukku mahjâß weenß dum-
 ji behrß firgß, ar masu baltuminu peerê, labba außß
 lihßß pussi pahßfelta, un 10 gadduß wezß; tas ohtraiß
 pahßi behrß firgß 7 gaddu wezß, ar melnu srihpu par
 mugguru, sagti, tee 3 firgi irr katris 16 sudraba
 rubluß wehrti. Tam kaß schohß 3 firguß atffappe,
 tohp dewini sudraba rubli makfati; prohti, par katru
 firgu 3 rubli un lai tas Stuhresmuischâ peefauzahß.
 Tee sagli weenu wezzu firgu ar farkanu spalwu, bal-
 tahm kahjahm, balteem farreem un asti atstahjuschi,
 kurru tas Blihdenes fainneekß Dreimans paturreiß
 un teem afsagteem ne atdohd.

Stuhresmuischâ 29tâ Septempera 1832.

Kad tas 15tais Oktobris, Leelas Behrßes Eddinas
 tirguß deena, f. g. us seßdeenu un 16tais Oktobris,
 Dohbeles Wezß-Gallus tirguß deena f. g. us swehtbee-
 nu eekriht, tad tapß tas Eddinas tirguß, leelâ Behrßê,
 tanni 17tâ Oktobera, pirmdeenâ, un tas Wezß-Gal-
 lus tirguß, Dohbeles meefâ, tanni 18tâ Oktobera,
 ohtrdeenâ, noturrehtß.

Wilskungß Gideon Stempel, U. v. Brüggem.
 preekßch Dohbeles meefia.

Naudas, labbibas un prezzu tirguß us plazzi. Nihgê tanni 26tâ Septempera 1832.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kv.		Rb.	Kv.
3 rubli 65½ kap. papihru naudas geldeja	I	—	I pohßß kannepu . . . tappe makfahßß ar	I	—
5 — papihru naudas . . . —	I	36	I — linnu labbakas surtes — —	2	—
I jaunß dahlberiß . . . —	I	32	I — — flitakas surtes — —	I	80
I puhßß rudsu . . . tappe makfahßß ar	I	45	I — tabaka . . . — —	—	60
I — kweeschu . . . — —	I	90	I — dselßes . . . — —	—	65
I — meeschu . . . — —	I	5	I — fweesta . . . — —	2	50
I — meeschu = putrainu — —	I	50	I muzza filku, preeßchu muzza — —	5	—
I — ausu . . . — —	—	65	I — — wißßschnu muzza — —	5	25
I — kweeschu = miltu . . . — —	2	50	I — farkanas fahßß . . . — —	6	—
I — bißdeletu rudsu = miltu — —	I	60	I — rupjas leddainas fahßß — —	5	25
I — rupju rudsu = miltu — —	I	25	I — rupjas baltas fahßß — —	4	25
I — firnu . . . — —	I	30	I — smalkas fahßß . . . — —	3	90
I — linnu = sehßlas . . . — —	4	—	50 graschi irr warra jeb papihres rubliß un		
I — kannepu = sehßlas . . . — —	I	20	warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ		
I — kimmenu . . . — —	3	—	makfâ.		

Es ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.